

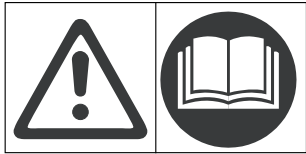
Sicherheitshinweise - Safety Instructions - Conseils de sécurité - Veiligheidstips

Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Gerät:

Please adhere to the following safety instructions on the appliance:

Veuillez faire attention aux consignes de sécurité figurant sur l'appareil :

Houdt rekening met de veiligheidsaanwijzingen op het apparaat:



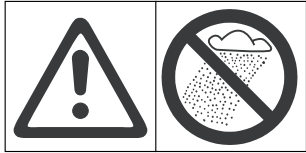
Achtung! Vor Inbetriebnahme Gebrauchsanweisung lesen!

Warning! Read instruction handbook before starting.

Attention ! Merci de lire attentivement le mode d'emploi avant

d'utiliser cet appareil !

Let op! Voor ingebruikname gebruiksaanwijzing doorlezen.

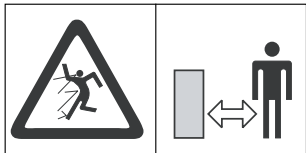


Vor Regen und Nässe schützen!

Do not use in rain or wet conditions!

Protégez l'appareil de la pluie et de l'humidité !

Niet aan vocht blootstellen!



Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten!

Keep bystanders away from the danger zone.

Maintenez tout tiers hors de la zone de travail.

Zorg ervoor dat derden buiten de gevarezone blijven.



Werkzeug läuft nach!

Cutting cord continues to spin after machine is switched off.

Attention ! Après avoir lâché l'interrupteur, le système de coupe continue de tourner quelques instants.

Machine loopt na!



Augen- und Gehörschutz tragen!

Wear eye and hearing protectors!

Portez des lunettes de protection ainsi qu'un casque anti-bruit.

Draag oog- en gehoorbescherming!

Inhaltsverzeichnis - Contents - Contenu - Inhoudsopgave

D

Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme Ihrer Elektrosense.

1. Funktionsteile	4
2. Technische Daten	4
3. Hinweise zur Gebrauchsanweisung	4
4. Einsatzgebiet Ihrer Brill Elektrosense	4
5. Inbetriebnahme	5
6. Wartung, Pflege und Aufbewahrung	6
7. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise	7
8. Störungen	8
Garantie	27
Garantiekarte	

F

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant la mise en service de votre débroussaileuse.

1. Pièces de fonctionnement	15
2. Caractéristiques techniques	15
3. Information sur le mode d'emploi	15
4. Le champ d'utilisation	15
5. Utilisation	16
6. Entretien et rangement	17
7. Précautions d'emploi et conseils de sécurité	18
8. Dysfonctionnements	19
Garantie	27
Carte de garantie	

GB

Please read these instructions before operating your Strimmer.

1. Functional Parts	10
2. Technical Data	10
3. Information Concerning the Instructions	10
4. Where to Use Your Strimmer	10
5. Working with Your Strimmer	11
6. Maintenance, Service, Storage	11
7. Instructions for Correct Use and Safety Instructions	12
8. Trouble-Shooting	13
Guarantee	27
Warranty Card	

NL

Lees deze gebruiksaanwijzing voor ingebruikname van uw bosmaaier.

1. Functieonderdelen	21
2. Technische gegevens	21
3. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing	21
4. Inzetgebied van uw Brill bosmaaier	21
5. Ingebruikname	22
6. Verzorging, onderhoud en opslag	23
7. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips	24
8. Storingen	25
Garantie	28
Garantiekarta	

1. Funktionsteile (Bild A)

- ① Verlängerungsleitung
- ② Kabelzugentlastung
- ③ Halter
- ④ Druckschalter
- ⑤ Gehäusegriff
- ⑥ Tragegurt
- ⑦ Zwischengriff
- ⑧ Schneidfaden
- ⑨ Schneidkopf – Tipp-Automatik
- ⑩ Fadenbegrenzer
- ⑪ Sicherheitsabdeckung
- ⑫ Schneidkopfräger
- ⑬ Lüftungsschlitze

2. Technische Daten

Aufnahmeleistung Motor	1.000 Watt
Netzspannung	230 V (AC)
Netzfrequenz	50/60 Hz
Fadenstärke	2 mm
Schnittbreite	330 mm
Fadenvorrat	2 x 3 m
Gewicht	ca. 4,5 kg
Drehzahl der Fadenspule	max. 12.000 U/min.
Schutzklasse	II
Feuchteschutz	abgedeckt
Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert $L_{pA}^{1)}$	83 dB (A)
Schall-Leistungspegel $L_{WA}^{1)}$	96 dB (A)
Hand-Armschwingung $a_{vhw}^{1)}$ am Gehäusegriff	2,5 m/s ²
am Zwischengriff	3,3 m/s ²

Messverfahren
 1) nach EN 786
 2) nach 84/538/EWG

3. Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise.

Machen Sie sich anhand dieser Gebrauchsanweisung mit dem Gerät, den Stellteilen und dem

richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

⚠ Aus Sicherheitsgründen dürfen Kindern und Jugendlichen unter 16 Jahren sowie Personen, die mit der Gebrauchs-

anweisung nicht vertraut sind, diese Elektrosense nicht benutzen.

Bitte bewahren Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig auf.

4. Einsatzgebiet Ihrer Brill Elektrosense

Die Brill Elektrosense 1000 EF ist zum Schneiden von Wildwuchs, stärkeren Wildkräutern und hohem Gras im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt. Sie ist nicht in öffentlichen Anlagen, Parks, Sportstätten, an Straßen und in der Land- und Forstwirtschaft einzusetzen.

Die Einhaltung der von Brill beigefügten Gebrauchsanweisung ist Voraussetzung für den ordnungsgemäßen Gebrauch der Elektrosense. Die Gebrauchsanweisung enthält auch die Betriebs-, Wartungs- und Instandhaltungsbedingungen.

⚠ Achtung! Wegen der Gefahr körperlicher Gefährdung darf das Gerät nicht zum Schneiden von Hecken oder zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

5. Inbetriebnahme (Abb. A-C)

5.1. Einstellung des Zwischengriffs ⑦ (Abb. A)

Die Brill Elektrosense ist mit einem höhen- und seitenverstellbaren Zwischengriff ausgestattet. Sie können den Zwischengriff individuell an Ihre Körpergröße und Arbeitshaltung anpassen. Hierzu lösen Sie die beiden Schrauben an der Rückseite des Zwischengriffs, stellen den Zwischengriff auf die gewünschte Arbeitsposition ein und arretieren den Zwischengriff anschließend, indem Sie die Schrauben wieder festdrehen.

5.2. Einstellung des Schultergurts (Abb. A/A1)

Legen Sie den Schultergurt ⑥ um und befestigen Sie ihn gemäß Abbildung A an der Elektrosense. Passen Sie die Länge des Gurtes so an Ihre Größe an, dass die Elektrosense knapp über dem Boden geführt werden kann (Abb. A 1).

5.3. Anschluss der Elektrosense – Zugentlastung/Verlängerungsleitung (Abb. A)

Die Verlängerungsleitung ① in die Kabelzugentlastung ② am Gehäuse einlegen und durch Drehen des Halters ③ sichern. Die Kabelzugentlastung verhindert ein unbeabsichtigtes Lösen der elektrischen Steckverbindung.

Einschalten durch Betätigen des Druckschalters ④ am Gehäusegriff ⑤.

Achten Sie darauf, dass der Schneidkopf beim Einschalten des Gerätes nicht auf dem Boden aufliegt.

Wird der Druckschalter wieder losgelassen, schaltet sich die Elektrosense wieder ab.

⚠ Die vom Hersteller am Gerät installierten Sicherheitseinrichtungen dürfen nicht entfernt oder überbrückt werden, z. B. durch Anbinden einer Schaltaste am Griff, oder durch Betrieb ohne Sicherheitsabdeckung, da andernfalls Verletzungsgefahr besteht und das Gerät nicht automatisch abschaltet.

Achtung! Das Schneidwerkzeug läuft nach!

5.4. Arbeitshaltung (Abb. A/A1)

Achten Sie auf einen festen und sicheren Standplatz. Legen Sie den Tragegurt diagonal um die Schultern. Halten Sie die Elektrosense mit einer Hand am Zwischengriff ⑦ und mit der anderen am Gehäusegriff ⑤.

5.5. Automatische Fadenverlängerung bei laufendem Motor (Abb. A/B)

Je nach Einsatz nutzen sich die Schneidfäden mit der Zeit ab und werden kürzer. Nur die stets maximale Fadenlänge gewährleistet einen sauberen Schnitt.

Zur Fadenverlängerung tippen Sie die Elektrosense bei laufendem Motor **kurz** auf dem Boden auf. **Längeren ununterbrochen Druck vermeiden.** Achten Sie darauf, dass die Tippautomatik ⑨ dabei parallel zum Boden aufsetzt. Der Faden verlängert sich dabei automatisch. Hörbaren Nachstellvorgang beachten.

Sind die Fäden stark verkürzt, ist ein mehrmaliges Auftippen notwendig, damit sie ihre optimale Länge wieder erreichen. Sollte der Faden etwas zu lang sein, wird er durch den Fadenbegrenzer ⑩ automatisch auf die richtige Länge gekürzt.

5.6. Manuelle Fadenverlängerung (Abb. C)

1. Netzstecker ziehen!
2. Auslöser (Schneidkopf-Deckel) ⑨ niederdrücken und gleichzeitig Fäden von Hand bis zum Anschlag herausziehen. Ggf. Vorgang wiederholen, bis der Faden knapp über den Rand der Abdeckung reicht.

Bei Inbetriebnahme erfolgt die Fadenverlängerung automatisch wie unter „Automatische Fadenverlängerung“ beschrieben.

⚠ Achten Sie bei der manuellen Fadenverlängerung auf das Schneidmesser/ Fadenbegrenzer ⑩. Verletzungsgefahr!


D 6. Wartung, Pflege und Aufbewahrung (Abb. A)

Die Brill Elektrosense ist weitgehend wartungsfrei.

Bitte achten Sie darauf, dass die Lüftungsschlitze ⑩ im Motorgehäuse immer frei von Verschmutzungen sind.

Gras- und Schmutzreste mit trockenem Tuch oder Bürste entfernen. Nach jedem Gebrauch Gras- und Schmutzreste auch aus der Sicherheitsabdeckung ⑪ entfernen.

Reparaturen dürfen nur von Brill Servicestellen oder von Brill autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

 **Achtung: Vor allen Arbeiten, wie Überprüfung, Reinigung und Instandhaltung an der Elektrosense stets den Netzstecker ziehen. Verletzungsgefahr!**

Wegen der Gefahr von Personen- und Sachschäden: Reinigen Sie die Elektrosense nicht unter fließendem Wasser; insbesondere nicht unter Hochdruck.

Lagern Sie die Elektrosense an einem trockenen, frostsicheren Ort.

Wir empfehlen eine hängende Lagerung, um den Schneidkopf nicht unnötig zu belasten. Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

Beachten Sie die Einbauhinweise beim Austausch des Schneidfadens.

6.1. Auswechseln des Schneidfadens

Bitte verwenden Sie ausschließlich den Original-Brill-Ersatzfaden, Art. Nr. 75045.

Sie erhalten diesen Ersatzfaden bei Ihrem Brill Händler oder direkt beim Brill Service.

Verwenden Sie nie metallische Schneidelemente oder Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller nicht vorgesehen sind!

Demontage (Abb. A/D/E)

1. **Netzstecker ziehen! Achten Sie auf das Schneidmesser zur Fadenablängung ⑩. Verletzungsgefahr!**
2. Schneidkopf ③ – wie in Abb. D gezeigt – festhalten und Schneidkopf-Deckel ④ im Uhrzeigersinn drehen.
3. Fadenspule ⑤ entnehmen. Evtl. noch übrige Fadenreste entfernen.

Hinweis (Abb. E):

Bei loser Druckfeder ④ lässt sich diese zur leichteren Montage in der Spule ⑤ befestigen. Hierzu Druckfeder ④ in Spule ⑤ eindrücken und gleichzeitig durch Drehung im Uhrzeigersinn festklemmen.

Montage (Abb. C/E/F/G)

1. (Abb. E) Ersatzfaden (6 m) im Schlitz der Spulen-Trennwand so einhängen, dass zwei gleichlange Enden (2 x 3 m) herauschauen.
2. (Abb. E) Wickeln Sie zuerst die obere Fadenhälfte ③, dann die untere Fadenhälfte ④ im Uhrzeigersinn auf die Spule.
Hinweis: (Abb. F) Jede Fadenhälfte gleichmäßig und fest aufwickeln. Ca. 10 cm des jeweiligen Fadenende in den Schlitz der Spule mit der **Kennzeichnung Ø 2** gegenüberliegend befestigen.
3. (Abb. G) Fadenenden durch die Ösen des Schneidkopfes ③ nach außen einfädeln.
Hinweis: Achten Sie beim Einlegen der Fadenenden darauf, dass sich die Schlitze mit den darin eingeklemmten Fäden genau hinter den Ösen befinden.

4. Dann die Spule einlegen und an beiden Fadenenden gleichzeitig ziehen, bis sie sich spürbar aus den Schlitzen der Spule gelöst haben.
5. (Abb. G) Spule ⑤ auf die Feder ④ niederdrücken und Schneidkopf-Deckel ④ gegen den Uhrzeigersinn wieder fest **bis zum Anschlag** aufschrauben.
6. (Abb. C) Drücken Sie nun zur Funktionskontrolle den Schneidkopf-Deckel ④ nach unten und ziehen Sie gleichzeitig an beiden Fäden. Bei richtiger Funktion verlängern sich nun beide Fäden. Sollten die Fäden etwas zu lang sein, werden sie durch den Fadenbegrenzer ⑩ bei Inbetriebnahme automatisch auf die richtige Länge gebracht.

Drehen Sie die Elektrosense in die normale Arbeitsposition, bevor sie wieder eingeschaltet wird.

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original Brill Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom Brill Service oder einem autorisierten Fachmann vorgenommen wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.

7. Hinweise zur ordnungsgemäßen Benutzung, Sicherheitshinweise

 **Überprüfungen vor und nach jeder Benutzung**

Führen Sie vor und nach jeder Benutzung eine Sichtprüfung der Elektrosense durch. Benutzen Sie die Elektrosense nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen (Druckschalter; Sicherheitsabdeckung) und/oder die Schneidvorrichtung beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Überprüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn. Entfernen Sie vorhandene Fremdkörper (z.B. Steine). Achten Sie während der Arbeit auf Fremdkörper (z.B. Steine).

Sollten Sie dennoch beim Arbeiten auf ein Hindernis treffen, setzen Sie bitte die Elektrosense außer Betrieb und entfernen Sie dieses; überprüfen Sie die Elektrosense auf eventuelle Beschädigung und lassen Sie sie ggf. reparieren.

 **Verwendung / Verantwortung**

Diese Elektrosense kann ernsthafte Verletzungen verursachen!

Verwenden Sie die Elektrosense ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.

Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.

Achten Sie darauf, dass sich keine anderen Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Benutzen Sie die Elektrosense nie mit beschädigten oder fehlerhaften Schutzeinrichtungen!

Nach dem Gebrauch den Netzstecker ziehen, und die Elektrosense – insbesondere die

Fadenspule – regelmäßig auf Beschädigung überprüfen und ggf. sachgemäß instandsetzen. Achten Sie außerdem auf einen festen Sitz des Schneidkopf-Deckels am Schneidkopf. Der Schneidkopf muss in regelmäßigen Abständen geprüft werden. Bei spürbaren Veränderungen sofort den Schneidkopf auf Beschädigung überprüfen. Beschädigungen am Schneidkopf nicht reparieren, sondern auch bei geringen Haarrissen den Schneidkopf auswechseln.

Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie den Faden manuell verlängern, nachstellen oder herausziehen. Verletzungsgefahr durch das Schneidmesser / Fadenbegrenzer.

Tragen Sie einen Augenschutz oder eine Schutzbrille und einen Gehörschutz!

Tragen Sie festes Schuhwerk und lange Hosen zum Schutz Ihrer Beine. Finger und Füße vom Schneidfaden fernhalten – insbesondere bei der Inbetriebnahme!

Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand. Die Verlängerungsleitung ist aus dem Schnittbereich zu halten. Achtung beim Rückwärtsgehen. Stolpergefahr!

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

 **Arbeitsunterbrechung**

Lassen Sie die Elektrosense nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte die Elektrosense an einem sicheren Ort. Netzstecker ziehen!

Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu be-

geben, schalten Sie die Elektrosense unbedingt ab, warten Sie den Stillstand des Arbeitswerkzeuges ab und ziehen Sie den Netzstecker.

 **Beachten Sie Umwelteinflüsse**

Machen Sie sich vertraut mit Ihrer Umgebung und achten Sie auf mögliche Gefahren, die Sie wegen des Maschinengeräusches vielleicht nicht hören können.

Benutzen Sie die Elektrosense nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

Mit der Elektrosense nicht in der Nähe von Schwimmbecken sowie Gartenteichen arbeiten.

 **Elektrische Sicherheit**

Die Anschlussleitung muss regelmäßig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen untersucht werden.

Die Elektrosense darf nur bei unbeschädigter Anschlussleitung benutzt werden. Bei Beschädigung oder Durchschneiden der Anschlussleitung/Verlängerungsleitung sofort den Netzstecker ziehen.

Die Kupplungssteckdose einer Verlängerungsleitung muss spritzwassergeschützt sein.

Verwenden Sie nur zulässige Verlängerungsleitungen. Fragen Sie Ihren Elektrofachmann.

Für ortsveränderliche Geräte, welche im Freien verwendet werden, empfehlen wir die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennfehlerstrom von ≤ 30 mA.

Für die Schweiz ist die Verwendung eines Fehlerstromschutzschalters Pflicht.

D 8. Störungen

Störung	Mögliche Ursachen	Behebung
Elektrosense läuft nicht.	Fehlende Stromzufuhr.	Prüfen Sie, ob Strom vorhanden ist, z. B. durch einen Spannungsprüfer oder Anschluss des Gerätes an eine andere Steckdose.
Schneidfäden verschwinden in der Fadenskassette.	Fadenspule nicht richtig eingebaut.	Fadenspule ausbauen und wieder neu einsetzen (siehe Punkt 6).
Schneidfadenverlängerung nicht mehr möglich.	Schneidfaden ist verbraucht.	Faden auswechseln (siehe Punkt 6).
	Schneidfaden ist verklemmt.	Fadenspule ausbauen, Faden abwickeln und neu aufwickeln (siehe Punkt 6.1).
	Spule falsch montiert.	Demontage/Montage der Fadenspule (siehe Punkt 6.1).

Übereinstimmungsbescheinigung

Der Unterzeichnete

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

bestätigt, dass die Elektrosense

Bauart	Elektromotor	
Hersteller	Brill Gartengeräte GmbH	
Typ	1000 EF	
Motor	Hersteller Typ Prüfdrehzahl	Amettek Universalmotor 7.100 U/min.

mit den Vorschriften der Richtlinie 84/538/EWG übereinstimmt.

Garantierter max. Schall-Leistungspegel	96 dB (A)
Schnittbreite	330 mm
Art der Schneidevorrichtung	Nylonfaden

Witten, den 05.03.2001

Brill Gartengeräte GmbH

M. Schrewe
M. Schrewe
Geschäftsführer

EU-Konformitätserklärung

Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete,

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Bezeichnung des Gerätes:	Elektrosense
Typ:	1000 EF
Art.-Nr.:	75046
EU-Richtlinien:	Maschinen-Richtlinie 98 / 37 / EG Elektromagn. Verträglichkeit 89 / 336 / EG Niederspannungsrichtlinie 73 / 23 / EG Richtlinie 93 / 68 / EG
Harmonisierte EN:	EN 292-1 EN 292-2 EN 786 EN 60335-1
Nationale Normen:	VDE 0730-Teil 1 VDE 0730-Teil 2 ZP

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung: 2001



Witten, den 05.03.2001

M. Schrewe
M. Schrewe
Geschäftsführer



1. Functional Parts (Fig. A)

- | | | |
|-------------------|--------------------------------|------------------------|
| ① Extension cable | ⑥ Shoulder strap | ⑩ String limiter blade |
| ② Cable lock | ⑦ Intermediate handle | ⑪ Safety cover |
| ③ Holder | ⑧ Cutting string | ⑫ Cutting head support |
| ④ Push-button | ⑨ Tip mechanism – cutting head | ⑬ Air inlets |
| ⑤ Guide handle | | |


2. Technical Data

Power consumption	1000 Watt
Mains voltage	230 V (AC)
Frequency	50/60 Hz
String strength	2 mm
Cutting width	330 mm
String supply	2 x 3 m
Weight	ca. 4.5 kg
Rpm of filament cassette	max. 12,000 rpm
IP-protector	II
Moisture resistance	covered
Working area related emission characteristic value L_{pA} ¹⁾	83 dB (A)
Noise level L_{WA} ¹⁾	96 dB (A)
Hand-arm vibrations a_{vhw} ¹⁾ on the guidehandle	2.5 m/s ²
on the intermediate handle	3.3 m/s ²

Measuring method according to
1) EN 786
2) 84/538/EEC

3. Information Concerning the Instructions

Please read and follow these operating instructions carefully. Familiarise yourself with the unit's features, the controls, its proper use and the safety instructions included.


 **For safety reasons children under the age of 16 or people who are not familiar with these operating instructions should not use this Strimmer.**

Please keep these operating instructions in a safe place.

4. Where to Use Your Strimmer

The Brill Electric Strimmer 1000 EF has been designed for trimming uncultivated areas, thick weeds and tall grass in and around the garden. This Strimmer is for private use only and is not designed for use in public places, parks, sport

arenas, street-scapes, in agriculture or forestry. It is essential to observe the manufacturer's operating instructions to ensure the unit's proper functioning. These instructions also contain advice for service, maintenance and repair.

 **Attention! For safety reasons the unit must not be used for hedge trimming or for chopping up for composting.**

5. Working with Your Strimmer (Fig. A-C)

5.1. Adjusting the intermediate handle ⑦ (Fig. A)

The Brill Strimmer is equipped with a height and laterally adjustable intermediate handle. You can adjust the intermediate handle to suit your own height and preferred working position. To do this, slacken both screws on the back of the intermediate handle, set the handle to the required working position and then lock the intermediate handle again by tightening the screws.

5.2. Adjusting the shoulder strap (Fig. A/A1)

Position the shoulder strap ⑥ diagonally across your body and fasten it to the Strimmer as shown in Figure A. Adjust the length of the shoulder strap to fit your body so that you can guide the Strimmer just above the ground (Fig. A1).


5.3. Connecting the Strimmer – cable lock / extension cable (Fig. A)

Loop the extension cable ① and insert it into the cable lock ② on the casing and secure by turning the holder ③. The cable lock prevents unintentional disconnection of the electricity.

To switch on, depress the push-button ④ on the guide handle ⑤.

Make sure that the cutting head is not on the ground when switching on your Strimmer.

The Strimmer will switch off as soon as the push-button is released.

 **The safety devices installed by the manufacturer must not be removed or by-passed, e.g. by binding the on/off switch to the handle or using the Strimmer without safety cover. This will prevent the Strimmer switching off automatically, and may cause serious injury.**

Attention! The trimming string will take a while to stop running after the unit is switched off.

5.4. Working position (Fig. A/A1)

Ensure that you have a secure foothold when working. Put the shoulder strap diagonally around your shoulders. Hold your Strimmer with one hand on the intermediate handle ⑦ and with the other on the guide handle ⑤.

5.5. Automatic string lengthening procedure with the motor running (Fig. A/B)

Wear on the cord depends on the individual job. When cutting performance noticeably reduces,


filament feed is necessary. A clean cut will only be achieved with the maximum cord length.

Tap your Strimmer **sharply** on the ground. **Avoid sustained depression.** Ensure that the tip mechanism ⑨ is parallel to ground. The string will automatically lengthen. Listen for the audible adjusting procedure. If the strings are too short, the Strimmer must be touched onto the ground several times to ensure they extend to their optimum length. If the strings are too long, they will be automatically adjusted to the correct length by the string limiter blade ⑩.

5.6. Manual string lengthening (Fig. C)

1. **Disconnect the mains plug!**
2. Depress the release (cutting head cover) ⑨ and manually pull out strings until it stops. If necessary, repeat the action until the strings slightly project over the edge of the cover.

While the Strimmer is being operated, the string length is adjusted automatically as described under "Automatic string lengthening".

 **Be careful with the cutting blade / string limiter ⑩ whilst lengthening the string by hand. Risk of injury!**

6. Maintenance, Service, Storage (Fig. A)

The Brill Strimmer require minimal maintenance.

Make sure that the cooling air inlets ⑬ in the motor casing never become obstructed by dirt.

Remove grass clippings and dirt with a dry cloth or brush.

Remove grass clippings and dirt from the safety cover ⑪ after every use.

Repairs may only be carried out by Brill Service Centres or dealers authorised by Brill.

 **Attention! Always disconnect the mains plug**

before working on the Strimmer (checking, cleaning, maintenance). Risk of injury!

To avoid injury to persons and product damage: Never clean the Strimmer with running water, in particular a high pressure water jet.

Store the Strimmer in a dry place where it is protected from frost. We recommend hanging storage to avoid unnecessary stress on the cutting head. The Strimmer should be stored out of the reach of children.

Follow the manufacturer's instructions when replacing the string.

6.1. How to replace the string

Please use only the original Brill Replacement String, Art. No. 75045.

You can order this string from your Brill dealer or directly from the Brill customer service.

Never use metallic cutting cartridges or spare parts and accessories which have not been defined by the manufacturer!

Disassembly (Fig. A/D/E)

1. **Disconnect the mains plug!** Be careful with the string limiter blade ⑩. Risk of injury!
2. Keep the cutting head ③ in a fixed position and open the cutting head cover ⑥ by turning clockwise as shown in illustration D.
3. Remove the reel ②. Remove any remaining string.

Note (Fig. E):

If the pressure spring is loose ④ you can fix it in the reel ② to facilitate assembly. For this insert the pressure spring ④ into the reel ② and secure by turning clockwise.

Assembly (Fig. C/E/F/G)

1. (Fig. E) Introduce the replacement string (6 m) into the slit of the partition of the reel so that two equal lengths (3 m each) hang out.
2. (Fig. E) Wind first the upper string ③, then the lower string ⑥ clockwise onto the reel. **Note:** (Fig. F) Wind both strings evenly and firmly. Fix approx. 10 cm of each of the string ends in the slits **marked with Ø 2** opposite each other according.
3. (Fig. G) Thread the string ends outwards through the eyelets of the cutting head ③. **Note:** When inserting the string ends, make sure that the slits with the fixed strings are exactly behind the eyelets.
4. Insert the reel and pull both string ends at the same time until they have noticeably come out of the slits.
5. (Fig. G) Press the reel ② down onto the spring ④ and

secure the cutting head cover ⑥ by turning anticlockwise **until it stops.**

6. (Fig. C) To check for proper function depress the cutting head cover ⑥ and pull both string ends at the same time. If the unit operates properly both strings will lengthen. If the cutting strings are too long, they will be automatically adjusted to the correct length by the string limiter blade ⑩ when the Strimmer is being operated.

Ensure correct working position before switching on the Strimmer.

We would draw attention to the fact that, under the product liability legislation, we are not liable for loss or damage caused by our products when such are caused by improper repairs or when during an exchange of parts such parts are used which are not manufactured by or approved by ourselves, and the repairs are not carried out by an authorised Brill service centre or an authorised specialist dealer. The same restrictions also apply for supplementary and accessory parts.

7. Instructions for Correct Use and Safety Instructions

⚠ Inspect the unit before and after each use

Inspect the unit before and after each use. Do not use the Strimmer if safety devices (safety handle; safety cover) and/or the cutting devices are damaged or worn. Never operate the unit with the safety devices by-passed or missing.

Inspect the area to be cut before and during work. Remove any foreign objects such as stones.

If, in spite of care, you come into contact with an obstruction whilst cutting, turn off the Strimmer and remove it. Check the unit for possible damage and have it repaired, if necessary.

⚠ Use/Responsibility

This Strimmer can cause serious injuries!

Use the unit only for purposes specified in these operating instructions.

You are responsible for the safety in the working area.

Make sure that there are no other people (especially children) or animals within or near the working area.

Never use the Strimmer if safety devices are damaged or defective!

After use disconnect the mains plug. Check the Strimmer, especially the filament cassette regularly and replace it if ne-

cessary. Make sure that the cutting head cover is properly seated on the cutting head. The cutting head must be regularly checked. In case of noticeable changes examine immediately the cutting head for damage. Never repair damages on the cutting head, but replace the cutting head even if there are only hair line cracks.

Be particularly careful when lengthening, adjusting or removing the string manually. Risk of injury. Take care not to hurt yourself on the cutting blade or string limiter.

Wear eye and ear protection!

Wear sturdy shoes and long trousers to protect your legs. Keep fingers and feet away from the cutting string – especially when starting work.

Ensure that you have secure foothold whilst working. The electrical cable should always be kept away from the cutting area.

Attention! Take extra care when walking backwards. You may stumble.

Only work when visibility is good.

⚠ Interrupting work

Never leave the Strimmer unattended in the working place. If you stop work, store the Strimmer in a safe place. Disconnect the mains plug!

Should you stop work in order to get to another working place, always switch off the Strimmer, wait until the tool stops and disconnect the mains plug!

⚠ Work place safety

Make yourself familiar with the surroundings and look out for dangers which you may not detect due to machinery noise.

Never use the unit when it rains or in damp/wet areas.

Never operate the Strimmer in the immediate vicinity of swimming pools or garden ponds.

⚠ Electrical safety

Check the power cable regularly for damage and signs of wear and tear.

The Strimmer must only be operated with an undamaged electric cable. If the mains- or extension cable is damaged, disconnect the mains plug immediately.

The socket of an extension cable should be waterproof.

Only use permitted extension cables. Ask your electrician.

For portable units which are used outdoors, we recommend to use a residual-current device having a residual-current rating ≤ 30 mA.

In Switzerland use of a residual-current device is obligatory.

8. Trouble-Shooting

Problem	Possible cause	Remedy
Strimmer ceases to function.	No power supply.	Check power supply (e.g. by means of a voltage tester or by testing on another socket).
Cutting strings disappear into the filament cassette.	Wrong installation of the filament cassette.	Remove filament cassette and reinsert (see point 6).
Cutting string can no longer be lengthened.	Cutting string used up.	Replace string (see point 6).
	Cutting string jammed.	Remove filament cassette, unwind and rewind string (see point 6.1).
	Cassette not properly mounted.	Disassembly/assembly of the filament cassette (see point 6.1).

Certificate of Conformity

The undersigned

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

hereby certifies that the Electric Strimmer

Design	electric motor	
Manufacturer	Brill Gartengeräte GmbH	
Type	1000 EF	
Motor	Manufacturer Type	Amettek universal motor
	Rotational speed (during test)	7,100 rpm

is in accordance with the 84/538/EEC guideline.

Guaranteed max. noise level	96 dB (A)
Cutting width	330 mm
Type of cutting device	nylon string

Witten, 05.03.2001

Brill Gartengeräte GmbH


M. Schrewe
Geschäftsführer

EU Certificate of Conformity

The undersigned

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards.

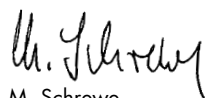
This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.

Description of the unit:	Electric Strimmer
Type:	1000 EF
Art. No.:	75046
EU directives:	Machinery Directive 98/37/EC Electromagnetic Compatibility 89/336/EC Low Voltage Directive 73/23/EC Directive 93/68/EC

Harmonised European standard:	EN 292-1 EN 292-2 EN 786 EN 60335-1
--------------------------------------	--

Year of CE marking: 2001

Witten, 05.03.2001


M. Schrewe
Geschäftsführer

Débroussailleuse électrique 1000 EF

1. Pièces de fonctionnement (figure A)

- | | | |
|-----------------------|--|-------------------------------|
| ① Rallonge électrique | ⑥ Bretelle de portage | ⑩ Lame du carter |
| ② Guide-câble | ⑦ Poignée intermédiaire | ⑪ Carter de sécurité |
| ③ Bloque-câble | ⑧ Fil de coupe | ⑫ Support de la tête de coupe |
| ④ Interrupteur | ⑨ Support de la bobine –
commande automatique | ⑬ Ouvertures d'aération |
| ⑤ Poignée du carter | | |

2. Caractéristiques techniques

Puissance nominale	1.000 Watt
Tension	230 V (AC)
Fréquence	50/60 Hz
Épaisseur du fil	2 mm
Largeur de coupe	330 mm
Réserve de fil env.	2 x 3 m
Poids	4,5 kg env.
Vitesse maxi.	12.000 tr/min. maxi
Protection (classe)	II
Protection contre l'humidité	assurée

Dans la zone de travail

Pression acoustique L_{pA} ¹⁾ 83 dB (A)

Puissance acoustique L_{WA} ¹⁾ 96 dB (A)

Niveau de vibrations

transmises aux mains a_{vhw} ¹⁾

sur la poignée du carter 2,5 m/s²

sur la poignée intermédiaire 3,3 m/s²

Procédé de mesure

1) selon NE 786

2) selon 84/538/CEE

3. Informations sur le mode d'emploi

Nous vous remercions de bien vouloir lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre débroussailleuse. Conservez-le précieusement et suivez les indications qui

y figurent. Il vous permettra une utilisation parfaite et en toute sécurité de votre débroussailleuse.

 **Pour des raisons de sécurité, les enfants ou**

jeunes de moins de 16 ans et les personnes n'ayant pas lu et compris ce mode d'emploi doivent pas utiliser la débroussailleuse.


4. Le champ d'utilisation

La débroussailleuse électrique 1000 EF Brill est conçue pour couper les mauvaises herbes, les herbes hautes et les herbes folles sur de grandes surfaces. Elle est destinée à un usage privé et domestique, ce qui suppose une utilisation hors domaines publics ou professionnels (parcs,

terrains de sport, bas-côtés et bords de route, domaines agricoles ou forestiers).

L'observation par l'utilisateur des consignes indiquées dans ce mode d'emploi est une condition nécessaire au bon fonctionnement et à un entretien satisfaisant de la débroussailleuse.

Il contient en effet les indications de fonctionnement et d'entretien de votre outil.

 **Attention ! Pour éviter tout risque de blessure, n'utilisez pas la débroussailleuse 1000 EF pour tailler des haies ou pour broyer des végétaux.**

5.1. Réglage de la poignée intermédiaire ⑦ (figure A)

La débroussailleuse Brill est équipée d'une poignée intermédiaire réglable en hauteur et latéralement. Vous pouvez adapter la poignée intermédiaire à votre taille et à votre posture de travail.

Pour ce faire, dévissez les deux vis à l'arrière de la poignée intermédiaire, réglez la poignée sur la position de travail désirée puis bloquez la poignée intermédiaire en resserrant les vis.

5.2. Réglage de la bretelle (figure A/A1)

Passez la bretelle ⑥ et fixez-la à la débroussailleuse comme indiqué sur la figure A. Ajustez la longueur de la bretelle en fonction de votre taille de manière à ce que la débroussailleuse puisse être déplacée au ras du sol (figure A1).

5.3. Branchement de la débroussailleuse – Utilisation d'une rallonge / du guide-câble (figure A)

Faites passer la rallonge électrique ① dans le guide-câble ② placé à l'arrière du carter et bloquez-la en tournant le bloque-câble ③. Ce dernier évite que le câble d'alimentation de l'appareil et la rallonge ne se débranchent l'un de l'autre, et il vous facilite le travail en allégeant le poids de la rallonge.

Une fois le branchement effectué, appuyez sur l'interrupteur ④ placé sur la poignée du carter ⑤.

Veillez à ce que la tête de coupe ne touche pas le sol lors de la mise en marche.

Pour arrêter la débroussailleuse, relâchez l'interrupteur.

⚠ Les dispositifs de sécurité qui équipent l'appareil ne doivent en aucun cas être modifiés ou supprimés (ne faites pas fonctionner l'appareil sans carter de sécurité et ne bloquez jamais l'interrupteur) : il y a des risques de blessures.

Attention ! Danger ! Le fil de coupe continue de tourner quelques instants après avoir relâché l'interrupteur.

5.4. Position de travail (figure A/A1)

Veillez à travailler sur un endroit stable et sûr. Faites passer la bretelle de portage sur votre épaule. Tenez la débroussailleuse à 2 mains : l'une reposant sur la poignée du carter ⑤, l'autre sur la poignée intermédiaire ⑦.

5.5. Avance et réajustement automatiques des fils de coupe, moteur en marche (figure A/B)

A chaque utilisation, les fils de coupe s'usent et se raccourcissent. Or, seul un fil maintenu en permanence à sa longueur maximale garantit une efficacité optimale et continue.

Pour rallonger automatiquement les fils de coupe, exercez une pression **sèche et courte** de la débroussailleuse sur le sol, moteur en marche. **Évitez une pression trop longue.** Veillez à ce que la commande automatique ⑨ soit bien parallèle au sol.

Le sectionnement du fil nylon à la bonne longueur provoque un bruit perceptible à l'oreille qui vous indique que l'avance s'est bien faite.

Si les fils de coupe sont vraiment trop raccourcis, n'hésitez pas à les réajuster en exerçant plusieurs pressions. Ils atteindront ainsi leur longueur optimale.

Si, après avance automatique, les fils de coupe s'avèrent être un peu trop longs, ils sont réajustés automatiquement par la lame ⑩ située sous le carter de protection.

5.6. Avance manuelle des fils de coupe (figure C)

1. **Débranchez la fiche de la prise de courant. Retournez l'appareil.**
2. Appuyez sur le support de la bobine ⑨ tout en tirant les fils de coupe jusqu'à la butée. Les fils de coupe doivent atteindre la lame du carter ⑩. Répétez l'opération si nécessaire.

Une fois la débroussailleuse en marche, les fils de coupe seront automatiquement sectionnés à la bonne longueur comme décrit au paragraphe "Avance et réajustement automatiques".

⚠ Attention à la lame ⑩ située sous le carter : il y a des risques de blessures.

6. Entretien et rangement (figure A)

La débroussailleuse électrique 1000 EF Brill ne demande que très peu d'entretien.

Veillez à ce que les ouvertures d'aération situées sur le carter du moteur ⑮ restent toujours libres et ne s'encrassent pas.

Retirez l'herbe et les poussières qui s'y trouvent avec une brosse ou un chiffon sec.

Nettoyez de la même façon l'intérieur du carter ⑪ après chaque utilisation.

Pour des raisons de sécurité, les réparations ne doivent être effectuées que par le Service Après-Vente Brill ou l'un des Centres SAV agréés Brill.

⚠ Avant toute intervention sur l'appareil (nettoyage, vérification du câble, etc.), coupez le moteur en lâchant l'interrupteur et débranchez l'appareil.

Pour éviter toute blessure ou détérioration, ne projetez pas d'eau sur la débroussailleuse. Ne le lavez pas avec un jet d'eau, et encore moins avec un nettoyeur haute pression.

Rangez la débroussailleuse dans un endroit sec, à l'abri du gel, et hors de portée des enfants. Nous vous conseillons de ranger la débroussailleuse en le suspendant, de manière qu'il ne repose pas inutilement sur sa tête de coupe.

Respectez les instructions de montage indiquées dans cette notice lors du remplacement des fils de coupe.

6.1. Remplacement des fils de coupe

Utilisez uniquement la bobine Brill, réf. 75045.

Vous pouvez vous le procurer auprès de votre magasin revendeur ou directement auprès du Service Après-Vente de Brill.

N'utilisez jamais de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne soient pas prévus par le fabricant.

Démontage (figure A/D/E)

1. **Avant de changer le fil, débranchez l'appareil du secteur ! Faites attention à la lame ⑩ située sous le carter : il y a des risques de blessures.**
2. Maintenez bien la tête de coupe ② et tournez le couvercle de la tête de coupe ③ dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Retirez la bobine ④ et, le cas échéant, retirez le reste du fil de coupe.

Conseil :

Si le ressort est détendu ou s'il n'est pas à sa place, il faut le replacer correctement. Enfoncez-le et bloquez-le dans la bobine ④ en le tournant vers la gauche, comme décrit figure E.

Montage (figure C, E, F et G)

1. Figure E : Accrochez le fil de coupe (6 m) en son milieu dans la rainure prévue à cet effet de manière à avoir 2 fils de même longueur de chaque côté (2 x 3 m).
 2. Figure E : Embobinez d'abord dans la bobine le fil supérieur ② en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre, puis faites la même chose avec le fil inférieur ③. Prenez soin de bien les serrer en les embobinant et de les embobiner tous deux de façon régulière.
- Figure F : Bloquez alors les extrémités des 2 fils (env. 10 cm) dans les rainures marquées du sigle Ø 2 disposées de chaque côté de la bobine.
3. Figure G : Faites sortir les 2 extrémités du fil en les passant à travers les œillets du support de la tête de coupe ②. En installant la

bobine, veillez à bien positionner les rainures dans lesquelles se trouvent les 2 fils dans l'axe, en face des œillets du support.

4. Installez alors la bobine et tirez simultanément sur les 2 extrémités du fil de coupe jusqu'à ce que vous sentiez qu'ils se dégagent des rainures.
5. Figure G : Pressez la bobine ④ sur le ressort ⑤ et revissez bien le couvercle de la tête de coupe ③ jusqu'à la butée en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
6. Figure C : Pour vérifier le bon fonctionnement du système, appuyez sur le support de la bobine ⑨ et tirez en même temps sur les 2 fils. Si le système fonctionne bien, les 2 fils doivent se rallonger. Si les fils sont un peu trop longs, ils seront sectionnés automatiquement à la bonne longueur par la lame située sous le carter ⑩ lors de la mise en marche de l'appareil.

Tenez la débroussailleuse en position normale de travail avant de la remettre en marche.

Nous attirons particulièrement votre attention sur le fait que, selon la loi sur la responsabilité des produits, nous ne sommes pas responsables de dommages causés par nos appareils dans la mesure où ces derniers résultent d'une réparation non conforme, ou bien si, lors d'un remplacement de pièces, nos pièces originales ou des pièces agréées par notre entreprise n'ont pas été utilisées, ou encore si la réparation n'a pas été effectuée par l'office de service Brill ou par un spécialiste agréé par Brill. La même chose vaut pour les pièces complémentaires et les accessoires.

F 7. Précautions d'emploi et conseils de sécurité

⚠ Vérifications à effectuer avant et après chaque utilisation

Vérifiez l'état de l'appareil avant et après chaque utilisation. Ne l'utilisez que si tous les dispositifs de sécurité (interrupteur, carter de protection) et le système de coupe sont en parfait état de fonctionnement. Ne supprimez jamais les dispositifs de sécurité.

Avant de commencer à travailler, assurez-vous que la débroussailleuse ne risque pas de heurter un obstacle (pierres, branches, etc ...). Écartez tout obstacle avant de le mettre en marche et restez vigilant pendant l'utilisation.

Si, en cours d'utilisation, l'appareil devait rencontrer un obstacle, arrêtez immédiatement la débroussailleuse en relâchant l'interrupteur avant d'écarter cet obstacle. Vérifiez que l'appareil n'a pas été endommagé et, si tel était le cas, faites-le réparer.

Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.

⚠ Utilisation / Responsabilité

Attention ! Cet appareil peut occasionner de graves blessures.

Utilisez l'outil conformément à son domaine d'utilisation et à son mode d'emploi.

Vous êtes responsable de la sécurité dans la zone de travail.

Veillez à ce qu'aucune autre personne (en particulier des enfants) ou aucun animal ne se trouve à proximité de l'endroit où vous travaillez.

N'utilisez jamais la débroussailleuse lorsque les dispositifs de sécurité sont endommagés ou défectueux.

Après chaque utilisation, débranchez l'appareil et vérifiez son état, notamment celui de la tête de coupe. Faites faire les réparations nécessaires si besoin est.

Vérifiez régulièrement l'état de la bobine et assurez-vous de la bonne mise en place du support de bobine sur la tête de coupe. A la moindre modification de sensation à l'usage, vérifiez l'appareil et notamment que la tête de coupe n'est pas endommagée. Ne réparez jamais une tête de coupe endommagée : remplacez-la, même pour de simples fissures.

Soyez particulièrement prudent lorsque vous avancez, réajustez ou tirez manuellement le fil. Danger de blessure par la lame/le guide fils.

Portez toujours des lunettes ou une visière de protection. Munissez-vous de chaussures résistantes et d'un pantalon long pour protéger vos jambes. N'approchez pas vos mains ni vos pieds du système de coupe. Et particulièrement pas lorsqu'il fonctionne !

Veillez à travailler dans une position stable et sûre. Évitez de reculer pendant que l'outil fonctionne : vous risqueriez de trébucher.

Veillez à bien éloigner le câble d'alimentation de la zone de travail.

Travaillez uniquement dans des conditions de visibilité suffisante.

⚠ Interruption de travail

Ne laissez jamais la débroussailleuse sans surveillance sur la zone de travail. Si vous interrompez votre travail, débranchez-le et rangez-le dans un endroit sûr.

Arrêtez, attendez l'arrêt total du système de coupe et débranchez toujours la débroussailleuse quand vous vous déplacez pour vous rendre dans une autre zone de travail.

⚠ Tenez compte de l'environnement

Familiarisez-vous avec votre environnement de travail et soyez attentif aux dangers éventuels qui pourraient être masqués par le bruit de l'outil.

Ne travaillez pas sous la pluie, dans une zone humide, dans ou à proximité de piscines ou bassins.

Respectez les horaires de calme de votre commune.

⚠ Sécurité électrique

La débroussailleuse ne doit être utilisée qu'avec un câble d'alimentation (cordon et rallonge) en parfait état.

Ceux-ci doivent être vérifiés régulièrement et remplacés dès qu'ils présentent des signes de détérioration (endommagement, coupure ou vieillissement). Débranchez alors tout de suite l'appareil du réseau électrique.

La prise de raccordement de la rallonge électrique doit être étanche à d'éventuelles projections d'eau, ou, tout au moins, la connexion au câble doit être en caoutchouc ou recouverte de caoutchouc.

Tenez les câbles électriques toujours bien éloignés du système de coupe.

Arrêtez et débranchez toujours la débroussailleuse avant de vérifier si sa câble d'alimentation n'est pas abîmé.

Utilisez uniquement des câbles-rallonges répondant aux normes en vigueur.

Utilisez uniquement des câbles-rallonges autorisés et adaptés à l'usage en extérieur. Veuillez consulter votre électricien.

Pour les appareils électroportatifs utilisés à l'extérieur, nous vous recommandons de rajouter un disjoncteur différentiel.

En Suisse, l'utilisation d'un disjoncteur différentiel est obligatoire.

8. Dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Solution
La débroussailleuse ne se met pas en marche.	Défaut d'alimentation.	Vérifiez l'alimentation en courant (en changeant de prise de courant ou avec un voltmètre par exemple).
Le fil de coupe disparaît dans la bobine.	Le fil de coupe est mal embobiné.	Retirez et remplacez la bobine de fil (voir point 6).
L'avance du fil de coupe ne se fait plus.	Le fil est coupé.	Remplacez le fil de coupe.
	Le fil de coupe est coincé.	Retirez la bobine, déroulez le fil et rembobinez-le.
	La bobine a été mal montée.	Démontez puis remontez-la.

Certificat de conformité

Le soussigné

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

confirme par la présente que la débroussailleuse électrique

Type de construction : à moteur électrique

Marque de fabrication : Brill Gartengeräte GmbH

Type : 1000 EF

Moteur : Fabricant : Ametek
Type : moteur universel

Vitesse de rotation pendant les mesures : 7.100 tr/min.

est conforme aux prescriptions de la directive 84/538/CEE sur le niveau de puissance acoustique.

Puissance acoustique maxi garantie : 96 dB (A)

Largeur de coupe : 330 mm

Type de dispositif de coupe : fil de nylon

Fait à Witten, le 05.03.2001

Brill Gartengeräte GmbH

M. Schrewe
M. Schrewe
Geschäftsführer

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :

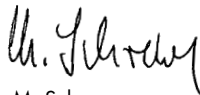
Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne.

Toute modification portée sur cet outil sans l'accord exprès de Brill supprime la validité de ce certificat.

Désignation du matériel :	Débroussailleuse électrique
Type:	1000 EF
Référence :	75046
Directives européennes :	Directive machine 98/37/CE 89/336/CE sur la compatibilité électromagnétique Directive 73/23/CE sur la basse tension Directive 93/68/CE
Législation européenne :	NE 292-1 NE 292-2 NE 786 NE 60335-1
Date de l'apposition du marquage CE :	2001

Fait à Witten, le 05.03.2001



M. Schrewe
Geschäftsführer

Elektrische bosmaaier 1000 EF

1. Functieonderdelen (afbeelding A)

- | | | |
|-------------------------|---|---------------------------------------|
| ① Verlengsnoer | ⑥ Draagriem | ⑩ Draadbegrenzer |
| ② Kabeltrekontlasting | ⑦ Tussengreep | ⑪ Veiligheidskap |
| ③ Houder | ⑧ Snijdraad | ⑫ Snijkophouder |
| ④ Drukschakelaar | ⑨ Snijkop –
automatische tipregeling | ⑬ Inlaatopeningen
voor koele lucht |
| ⑤ Handgreep op het huis | | |

2. Technische gegevens

Motorvermogen	1.000 Watt
Netspanning	230 V (AC)
Frequentie	50/60 Hz
Draaddikte	2 mm
Snijbreedte	330 mm
Draadlengte	2 x 3 m
Gewicht	ca. 4,5 kg
Toerental van de draadspoel	max. 12.000 t.p.m.
Veiligheidsklasse	II
Vochtbescherming	afgedekt
Werkplek verbonden emissiewaarde L_{pA} ¹⁾	83 dB (A)
Geluidsniveau L_{WA} ¹⁾	96 dB (A)
Trillingen a_{vhw} ¹⁾	
op de handgreep	2,5 m/s ²
op de tussengreep	3,3 m/s ²

Meetmethode

1) volgens EN 786

2) volgens 84/538/EWG

3. Aanwijzingen bij de gebruiksaanwijzing

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen.

Maakt u zichzelf aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met het juiste gebruik

van het apparaat, de onderdelen en de veiligheidsvoorschriften.

 **Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals**

personen die niet bekend zijn met deze gebruiksaanwijzing geen gebruik maken van deze bosmaaier.

Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.


4. Inzetgebied van uw Brill bosmaaier

De Brill elektrische bosmaaier 1000 EF is geschikt voor het maaien van wildgroei, taaie onkruidsoorten en hoog gras in privé- en hobbytuinen. Met apparaten voor gebruik in privé- en hobbytuinen worden die apparaten bedoeld die niet in openbare terreinen, parken,

sportstadions, op straat of in de land- en bosbouw gebruikt worden.

De inhoud van de door de fabrikant bijgevoegde gebruiksaanwijzing is een richtlijn voor het juiste gebruik van het apparaat. In de gebruiksaanwijzing staan ook de gegevens over het ge-

bruik, onderhoud en opslag van het apparaat.

 **Let op! Wegens gevaar voor lichamenlijk letsel, mag het apparaat niet gebruikt worden voor het snoeien van heggen of voor het verkleinen in de zin van tot compost verwerken.**

5. Ingebruikname (afbeelding A-C)

5.1. Instelling van de tussengreep ⑦ (afb. A)

De Brill bosmaaier heeft een in de hoogte en naar de zijkant verstelbare tussengreep. U kunt de tussengreep individueel aan uw lengte en werkhouding aanpassen. Hiertoe maakt u de twee schroeven los aan de achterkant van de tussengreep; stel dan de tussengreep op de gewenste werkstand in en zet de tussengreep daarna vast door de schroeven weer vast te draaien.

5.2. Instelling van de schoudergordel (afb. A/A1)

Doe de schoudergordel ⑥ om en bevestig deze volgens afbeelding A aan de bosmaaier. Pas de lengte van de gordel zo aan uw lengte aan dat de bosmaaier vlak boven de grond gevoerd kan worden (afb. A1).

5.3. Aansluiting van de bosmaaier – kabeltrekontlasting/verlengsnoer (afb. A)

Het verlengsnoer ① bevestigen in de kabeltrekontlasting ② op het motorhuis en vastzetten door de houder ③ te draaien. De kabeltrekontlasting voorkomt een onbedoeld losgaan van de elektrische insteekverbinding.

Aanzetten van de bosmaaier door de drukschakelaar ④ op de handgreep op het huis ⑤ in te drukken.

Let erop, dat de maaikop bij het aanzetten van het apparaat niet op de grond ligt.

Als de drukschakelaar losgelaten wordt, schakelt de bosmaaier uit.

⚠ De door de fabrikant op het apparaat aangebrachte veiligheidsinrichtingen mogen niet verwijderd of overbrugd worden (bijv. door het bevestigen van een schakelknop aan de greep of gebruik zonder veiligheidskap) omdat er anders verwondingsgevaar bestaat en de bosmaaier niet automatisch uitschakelt.

Let op! Gevaar! De snijdraad loopt ook na het uitzetten van het apparaat nog enige tijd na.

5.4. Werkhouding (afb. A/A1)

Zorg dat u stevig staat. Leg de draagriem diagonaal over uw schouder. Houdt de bosmaaier met twee handen vast. Een hand op de tussengreep ⑦ en de andere hand op de handgreep op het huis ⑤.

5.5. Automatische draadverlenging bij lopende motor (afb. A/B)

Afhankelijk van het gebruik slijten de draden na verloop van tijd af en worden korter. Alleen de maximale draadlengte zorgt ervoor dat u steeds effectief kunt werken.

Ga bij de draadverlenging daarom als volgt te werk. Tik met de bosmaaier met lopende motor de grond kort aan. **Vermijd een lange, ononderbroken druk.** De draden verlengen zich hierbij automatisch. Let er hierbij

op dat de snijkop ⑨ parallel aan de bodem staat. Let op hoorbare naïnstelling.

Als de draden erg kort zijn, is het nodig de grond meerdere keren aan te tikken, zodat de optimale draadlengte weer bereikt wordt. Als de draden iets te lang zijn, worden ze door de draadbegrenzer ⑩ automatisch tot de juiste lengte teruggebracht.

5.6. Handmatige draadverlenging (afb. C)

1. Stekker uit stopcontact halen!
2. Ontspanner (snijkopdeksel) ⑨ indrukken en gelijktijdig draden met de hand tot aan de aanslag eruittrekken. Dit zonedig herhalen totdat de draad net over de rand van de veiligheidskap heen komt.

Bij ingebruikname worden de draden automatisch op de juiste lengte afgesneden zoals onder „automatische draadverlenging“ beschreven.

⚠ Let bij de handmatige draadverlenging op het mes / draadbegrenzer ⑩. Verwondingsgevaar!

6. Verzorging, onderhoud en opslag (afb. A)

De Brill bosmaaier is nagenoeg onderhoudsvrij.

Let erop dat de inlaatopeningen voor koele lucht in het motorhuis ⑬ altijd schoon zijn.

Gras- en vuilresten verwijderen met een droge doek of borstel. Na ieder gebruik gras- en vuilresten verwijderen uit de veiligheidskap ⑪.

Reparaties mogen alleen door de Brill technische dienst of een door Brill bevoegde vakman uitgevoerd worden.

⚠ Let op: Voor alle werkzaamheden, controle, reiniging en onderhoud aan de bosmaaier altijd de stekker uit het stopcontact halen. Verwondingsgevaar!

Wegens gevaar voor verwonding of schade: de bosmaaier niet schoonmaken met water, onder de stromende kraan, niet met een waterstraal en zeker niet onder hoge druk.

Bewaar de bosmaaier op een droge, vorstvrije plaats. Om de snijkop niet onnodig te belasten raden wij u aan de bosmaaier hangend op te bergen. De bewaarplaats moet ontogankelijk voor kinderen zijn.

Let op de plaatsingstips bij het verwisselen van de snijdraden.

6.1. Verwisselen van de snijdraden

Gebruik uitsluitend de originele Brill reservedraad, art.nr. 75045.

U kunt deze verkrijgen bij uw Brill detailist.

Gebruik nooit metalen snijonderdelen of reserve onderdelen en accessoires die niet door de fabrikant zijn toegestaan.

Demontage (afb. A/D/E)

1. **Stekker uit stopcontact halen! Let hierbij op de messen van de draadbegrenzer ⑩. Verwondingsgevaar.**
2. Snijkop ③ volgens afb. D vasthouden en snijkopdeksel ⑥ met de klok mee eraf draaien.
3. Spoel ④ weghalen. Eventueel resterende draad verwijderen.

Tip (afb. E):

Voor de hierna volgende montage is het makkelijker de losse drukveer ④ in de spoel ④ te bevestigen. Hiertoe drukveer ④ in spoel ④ indrukken en gelijktijdig door met de klok mee te draaien vastklemmen.

Montage (afb. C/E/F/G)

1. (Afb. E) Reservedraad (6 m) in de gleuf van de spoeltussenwand zo plaatsen, dat twee draden van gelijke lengte (2 x 3 m) eruitkomen.
2. (Afb. E) Draai eerst de bovenste draadhelft ② en daarna de onderste draadhelft ⑥ met de klok mee op de spoel. **Tip:** (Afb. F) De draden gelijktijdig en stevig eropdraaien. Ca. 10 cm van de desbetreffende draadeinde in de uitsparing van de spoel met de **aanduiding Ø 2** tegenoverelkaar volgens afb. F bevestigen.
3. (Afb. G) Draadeinden door de ogen van de snijkop ③ naar buiten halen. **Tip:** Let bij het inzetten van de draadeinden erop, dat de uitsparingen met de daarin geklemde draden zich precies achter de ogen bevinden.

4. Vervolgens spoel plaatsen en tegelijkertijd aan beide draadeinden trekken totdat de draden voelbaar uit de uitsparingen van de spoel losgeraakt zijn.
5. (Afb. G) Spoel ④ op de veer ④ drukken en de snijkopdeksel ⑥ tegen de klok in tot aan de aanslag eropdraaien.
6. (Afb. C) Druk nu ter controle de snijkopdeksel ⑥ naar beneden en trek gelijktijdig aan beide draden. Beide draden moeten nu langer worden. Als de draden iets te lang zijn, worden ze door de draadbegrenzer ⑩ bij ingebruikname automatisch op de juist lengte gebracht.

De bosmaaier voor het inschakelen in de normale werkpositie draaien.

Wij wijzen er uitdrukkelijk op, dat wij volgens de wet op de productaansprakelijkheid niet verantwoordelijk zijn voor schade die zijn ontstaan door onze machines, voor zover die schade veroorzaakt is door een onvakkundige reparatie of wanneer er bij een vervanging van onderdelen niet onze originele onderdelen of door ons toegelaten onderdelen zijn gebruikt en de reparatie niet is uitgevoerd door de Brill servicedienst of door een erkend vakman. Hetzelfde geldt ook voor accessoires.

7. Aanwijzingen voor het juiste gebruik, veiligheidstips

! Controle voor en na ieder gebruik

Kijk het apparaat voor ieder en na ieder gebruik na. Gebruik het apparaat niet als de veiligheidsvoorzieningen (inschakelknop/veiligheidskap) en/of de draadspoel beschadigd of versleten zijn. Stel de veiligheidsvoorzieningen nooit buiten werking.

Controleer het werkgebied voordat u begint. Verwijder eventueel aanwezige obstakels (bijv. stenen). Let ook tijdens het werken op obstakels.

Als u tijdens het werken alsnog op een obstakel stuit, zet de bosmaaier dan uit en verwijder het obstakel; controleer de bosmaaier op eventuele beschadigingen en laat deze zonodig repareren.

! Gebruik/verantwoordelijkheid

Deze bosmaaier kan ernstige verwondingen veroorzaken!

Gebruik de bosmaaier uitsluitend voor de in deze gebruiksaanwijzing aangegeven gebruiksdoeleinden.

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in het werkgebied.

Let erop, dat er geen andere personen (in het bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van uw werkgebied aanwezig zijn.

Gebruik de bosmaaier nooit met een beschadigde veiligheidsinrichting.

Na gebruik de stekker uit stopcontact halen en de bosmaaier – in bijzonder de draadspoel – regelmatig op beschadigingen

controleren. Zonodig vakkundig repareren.

Let erop dat de snijkopdeksel goed vast op de snijkop zit. De snijkop moet regelmatig gecontroleerd worden. Bij duidelijke veranderingen onmiddellijk controleren of de snijkop beschadigd is. Beschadigingen op de snijkop niet repareren, en ook bij kleine haarscheurtjes snijkop verwisselen.

Wees bijzonder voorzichtig als u de draad met de hand verlengt, bijstelt of er uittrekt. Verwondingsgevaar door het snijmes/draadbegrenser.

Draag oog- en gehoorbescherming.

Draag stevige schoenen en een lange broek ter bescherming van uw benen. Handen en voeten buiten het snijbereik houden, vooral bij het aanzetten.

Zorg ervoor dat u tijdens het werken altijd stevig staat. Houdt de kabel buiten het snijbereik. Let op bij achteruit lopen. Struikelgevaar!

Werk alleen bij voldoende zicht.

! Werkonderbreking

Laat de bosmaaier nooit zonder toezicht op de werkplek liggen. Als u het werk onderbreekt, leg de bosmaaier dan op een veilige plaats. Stekker uit stopcontact halen!

Als u het werk onderbreekt om op een andere plaats verder te gaan, zet de bosmaaier dan uit, wacht tot deze stilstaat en haal de stekker uit het stopcontact.

! Rekening houden met de omgeving

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werkomgeving en houdt rekening met mogelijke gevaren die u door het geluid van de bosmaaier misschien niet kunt horen.

Gebruik de bosmaaier niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Werk met de bosmaaier niet direct bij een zwembad of een tuinvijver.

! Elektrische veiligheid

De aansluitkabel moet regelmatig gecontroleerd worden op beschadiging en slijtage.

De bosmaaier mag alleen met een onbeschadigde aansluitkabel gebruikt worden. Bij beschadiging aan of doorsnijden van de aansluitkabel stekker direct uit stopcontact halen.

Het insteekcontact van het verlengsnoer moet spatwaterdicht zijn.

Gebruik alleen toegestane verlengsnoeren. Vraag uw elektro-specialzaak om advies.

Voor apparaten die buiten op verschillende plaatsen gebruikt worden, raden wij aan om een aardlekschakelaar met een nominale lekstroom ≤ 30 mA te gebruiken.

8. Storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Opheffen
Bosmaaier loopt niet.	Geen stroom.	Controleer of er stroom aanwezig is (bijv. door op een ander stopcontact aan te sluiten of met een spanningszoeker).
Snijdraden verdwijnen in draadkassette.	Draadspoel niet goed bevestigd.	Draadspoel eruithalen en weer opnieuw inzetten (zie punt 6).
Draadverlenging niet meer mogelijk.	Snijdraad is op.	Snijdraad verwisselen (zie punt 6).
	Snijdraad zit vastgeklemd.	Draadspoel eruithalen, draad afwikkelen en opnieuw opwickelen (zie punt 6.1).
	Spoel niet goed bevestigd.	Demontage/montage draadspoel (zie punt 6.1).

Overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

bevestigt, dat de elektrische bosmaaier

Constructie	elektromotor	
Fabrikant	Brill Gartengeräte GmbH	
Type	1000 EF	
Motor	Fabrikant Type	Amettek universele motor
	Testtoerental	7.100 t.p.m.

met de voorschriften van de richtlijnen 84/538/EWG overeenstemt.

Gegarandeerd max. geluidsniveau	96 dB (A)
Snijbreedte	330 mm
Soort snij-inrichting	nylondraad

Witten, 05.03.2001

Brill Gartengeräte GmbH

M. Schreye
M. Schreye
Geschäftsführer

Ondergetekende

Brill Gartengeräte GmbH, Därmannsbusch 7, D-58456 Witten

bevestigt, dat de volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Omschrijving van het apparaat: Elektrische bosmaaier
Type: 1000 EF
Art.nr.: 75046
EU-richtlijnen: Machinerichtlijn 98/37/EG
 Elektromagn. verdraagzaamheid 89/336/EG
 Laagspanningsrichtlijn 73/23/EG
 Richtlijn 93/68/EG

Geharmoniseerde EN: EN 292-1
 EN 292-2
 EN 786
 EN 60335-1

Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2001

Witten, 05-03-2001

M. Schrewe
Geschäftsführer

Garantie - Garantie - Garantie - Garantie

Garantie

Der Hersteller gewährt für dieses Produkt 6 Monate Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantie bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Gebrauchsanweisung behandelt. Es wurde weder vom Käufer noch von Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.
- Die Garantie erlischt, sofern bei Austausch- oder Ergänzungsteilen sowie bei Zubehör nicht die Originalteile des Herstellers oder vom Hersteller freigegebene Teile verwendet werden.
- Das Gerät muss ausreichend frankiert direkt an eine der Servicestellen des Herstellers geschickt werden. Der Rechnungsbeleg ist dem Gerät beizulegen.

Wenn Sie oder Ihr Fachhändler die beiliegende Gewährleistungs- und Garantieurkunde vollständig ausfüllen und dem Hersteller innerhalb 3 Wochen nach Kaufdatum zusenden, wird entsprechend den o.a. Voraussetzungen eine Garantie von 12 Monaten gewährt.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler/Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Diese Garantie bezieht sich ausschließlich auf den kostenlosen Materialersatz, nicht auf anfallende Reparatur- bzw. sonstige Kosten.

Verschleißteile sind von der Garantie ausgeschlossen.

Garantie

The manufacturer guarantees the product for a period of 6 months (from the date of purchase). This guarantee covers all serious defects of the appliance which can be proved to have been caused by faulty materials or workmanship. The manufacturer has the option of either supplying a replacement appliance in perfect working order or repairing free of charge an appliance sent to it, provided the following preconditions are fulfilled:

- The appliance was handled correctly and in accordance with the recommendations in the owner's manual, and neither the buyer nor a third party has attempted to repair the appliance.
- The guarantee will lapse if replacement or extension parts and accessories are used other than the manufacturer's original parts or parts approved by the manufacturer.
- The appliance must be sent with sufficient postage directly to one of the manufacturer's service agencies. The invoice or the completed guarantee card must be sent with the appliance.

If you or your retailer complete the warranty and guarantee card enclosed in full and send it to the manufacturer within three weeks of the date of purchase, then a guarantee will be granted for 12 months, on the basis of the previously mentioned preconditions.

This manufacturer's guarantee shall not affect any guarantee claims against the dealer/seller.

This guarantee refers exclusively to the gratis replacement of materials and not to any repair or other cost.

This guarantee does not cover wearing parts.

Garantie

Le fabricant accorde pour ce produit une garantie de 6 mois (à partir de la date d'achat). Cette garantie

s'applique à tous les défauts majeurs de l'appareil manifestement imputables à un vice de matériau ou de fabrication. Elle prévoit la livraison, à titre de remplacement, d'un appareil en parfait état ou à notre discrétion, la réparation gratuite de l'appareil qui nous a été retourné lorsque sont réunies les conditions suivantes :

- L'appareil a été manipulé correctement et conformément aux indications figurant dans les instructions d'emploi. Il n'y a pas eu tentative de réparation de l'appareil, ni de celle de l'acheteur, ni de celle d'une tierce personne non autorisée.
- La garantie s'éteint dès l'instant où il y a eu utilisation de pièces de rechange, pièces complémentaires ou accessoires autres que les pièces d'origine du fabricant ou les pièces autorisées par celui-ci.
- L'appareil, affranchi au tarif en vigueur, doit être envoyé directement à l'un des services après-vente du fabricant. Il faut joindre à l'appareil, la facture d'achat ou la carte de garantie dûment remplie.

Si vous ou le commerçant spécialisé remplissez complètement le document de garantie ci-joint et si vous l'envoyez au constructeur dans un délai de trois semaines après la date de l'achat, une garantie d'un an est accordée conformément aux conditions mentionnées ci-dessus.

Cette garantie du fabricant ne déroge pas aux droits à la garantie existant vis-à-vis du concessionnaire /vendeur.

Cette garantie concerne exclusivement le remplacement gratuit de pièces, non les frais encourus de réparation et autres.

Les pièces d'usure sont exclues de la garantie.

La garantie légale couvrant les défauts ou vices cachés (art. 1641 et suivants du code civil) est applicable en tout état de cause.

Garantie - Garantie - Garantie - Garantie

Garantie

De fabrikant verleent voor dit produkt 6 maanden garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle belangrijke gebreken van het apparaat, die aantoonbaar aan materiaal- of fabrieksfouten te wijten zijn. In geval van garantie vindt naar onze keuze vervangende levering van een deugdelijk apparaat of gratis reparatie van het ingezonden apparaat plaats, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd deskundig en volgens de aanbevelingen in de gebruiksaanwijzing behandeld. Es is noch door de koper, noch door derden geprobeerd het apparaat te repareren.
- De garantie vervalt, voorzover bij vervangende onderdelen of aanvullende apparatuur alsmede bij accessoires niet de originele onderdelen van de fabrikant of niet door de fabrikant goedgekeurde onderdelen worden gebruikt.
- Het apparaat moet voldoende gefrankeerd direct naar een servicepunt van de fabrikant worden gezonden. De factuur of de ingevulde garantiekaart moet bij het apparaat worden ingesloten.

Als U de ingesloten waarborg of Uw vakhandelaar en garantiekaart volledig invult en binnen drie weken na de koopdatum aan de fabrikant opstuurt hebt U, met inachtneming van bovengenoemde voorwaarden, 12 maanden garantie.

Deze fabrieksgarantie laat de jegens de handelaar/verkoper bestaande aanspraken op garantie onverlet.

Deze garantie heeft uitsluitend betrekking op het kosteloos vervangen van onderdelen, niet op reparatiekosten of eventuele andere te maken onkosten.

Aan slijtage onderhevige onderdelen zijn van de garantie uitgesloten.

Garantiekarte - Warranty Card - Carte de garantie - Garantiekaart

Bitte die Garantiekarte vollständig ausfüllen und innerhalb 3 Wochen nach dem Kauf an die umseitige Anschrift senden. Sie verlängern Ihren Garantieanspruch auf 12 Monate gemäß den Garantiebedingungen in der Gebrauchsanweisung. Füllt Ihr Fachhändler für Sie die ihm vorliegende Brill Gewährleistungs- und Garantieurkunde aus, verlängert sich Ihr Garantieanspruch ebenfalls auf 12 Monate gemäß den Garantiebedingungen in der Gebrauchsanweisung.

Please fill in the warranty card and send it to the address on the reverse within three weeks of your purchase. This will extend your warranty claims to 12 months in accordance with the warranty provisions in the User's Manual.

Should the retailer complete the Brill guarantee and warranty document included for you, then the warranty granted to you will also be extended to 12 months in accordance with the guarantee conditions in the operating instructions.

Veillez remplir entièrement la carte de garantie et la renvoyer à l'adresse indiquée au dos dans les 3 semaines après l'achat. Vous prolongez votre droit à la garantie à 12 mois conformément aux conditions de garantie mentionnées dans le mode d'emploi. Si votre magasin spécialisé remplit pour vous la fiche de prestation et de garantie Brill dont il dispose, votre droit de garantie se prolonge également à 12 mois selon les conditions de garantie indiquées dans les instructions d'emploi.

De garantiekaart volledig invullen en binnen 3 weken na aankoop naar het aan ommezijde vermelde adres sturen. U kunt uw recht op garantie tot 12 maanden overeenkomstig de garantiebepalingen in de gebruiksaanwijzing verlengen. Indien Uw vakhandelaar de Brill garantieoorkonde voor U invult worden Uw garantie-aanspraken in overeenstemming met de garantiebepalingen in de gebruiksaanwijzing eveneens verlengd tot 12 maanden.

Füllen Sie die nebenstehende Karte vollständig aus und nehmen damit teil an der jährlichen Brill-Verlosungsaktion. Jeweils zum Jahresende verlost Brill attraktive Gartengeräte im Wert von 5.000,- DM. Sichern Sie sich jetzt Ihre Gewinnchance. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

Fill in the enclosed card and you can take part in the annual Brill draw. At the end of every year, Brill organises a prize raffle of garden appliances to the value of DM 5.000,-. Make sure of your chances of winning. The right to take legal proceedings is excluded.

Veillez remplir la carte ci-joint entièrement et participez à la loterie annuelle. A la fin de chaque année, Brill met en jeu des appareils de jardinage attractifs d'une valeur de 5.000,- DM. Assurez-vous dès maintenant votre chance de succès. La voie juridique est exclue.

Door nevenstaande kaart volledig in te vullen neemt u deel aan de jaarlijkse Brill-verlotingsactie. Aan het einde van elk jaar verloot Brill attractief tuingereedschap ter waarde van 5.000,- DM. Verzeker u zich reeds nu van een kans o een prijs. Over de uitslag kan niet worden gecorrespondeerd.

Garantiekarte - Warranty Card - Carte de garantie - Garantiekaart - Záruční karta

Modell/Typ: / Model/type: / Modèle/type: / Model/type: / Model/Typ:

Gekauft am: / Date of purchase: / Acheté le (date et lieu d'achat): / Gekocht op: / Datum nákupu:

Gekauft bei (Firma, Ort): / Bought from (firm, town): / Acheté chez (nom du revendeur, lieu): /
Gekocht bij (firma, plaats): / Zakoupeno u (firma, místo):

Serien-Nummer: / Serial number: / Numéro de série: / Seriennummer: / Výrobní číslo:

Absender: / Sender: / Expéditeur: / Afzender: / Odesílatel:

Name, Vorname / Name, first name / Nom, prénom / Naam, voornaam /
Příjmení, jméno

Straße / Address / Rue / Straat / Ulice

PLZ, Ort / Town, Postcode / Code postal, lieu / Postcode, plaats / PSČ, místo

Beruf / Occupation / Profession / Beroep / Zaměstnání

Geburtsdatum / Date of birth / Date de naissance / Geboortedatum /
Datum narození



Antwort
Reply
Réponse
Antwoord
Odpověď

Brill Gartengeräte GmbH

Postfach 31 61

D- 58422 Witten

Welches Brill Gerät haben Sie gekauft? / Which Brill appliance did you buy? / Quel appareil Brill avez-vous acheté? /
Welk Brill gereedschap heeft u gekocht? / Jaký přístroj Brill jste si pořídili?

Modell: / model: / modèle: / model: / model:

Wo haben Sie Ihr Brill Gerät gekauft? / Where did you buy your Brill appliance? / Où avez-vous acheté votre appareil Brill? /
Waar heeft u uw Brill gereedschap gekocht? / Kde jste svůj přístroj Brill zakoupili?

- Hausrat- und Eisenwarenhandel / Household goods and hardware shop / Magasin d'articles ménagers et quincaillerie /
Huishoudelijke- en ijzerwarenhandel / Domácí potřeby a železářství
- Gartencenter / Garden centre / Centre de jardinage / Tuincentrum / Zahradní centrum
- Rasenmäherfachgeschäft / Lawn mower specialist shop / Magasin spécialisé dans les tondeuses / Vakhandel voor maai-
machines / Specializovaný obchod na travní sekačky
- Baumarkt / DIY centre / Grande surface de bricolage / Bouwmarkt / Stavebniny
- Sonstiges / Other / Autre / Overige / Ostatní

Warum haben Sie sich für ein Brill Gerät entschieden? / Why did you decide on a Brill appliance? / Pourquoi avez-vous choisi
un appareil Brill? / Waarom viel uw keuze op het fabrikant Brill? / Proč jste se rozhodli pro přístroj značky Brill?

- Hatte bereits ein Brill Gerät / Had a Brill appliance before / J'avais déjà un appareil Brill / Ik had al Brill-gereedschap /
Už jsem někdy zařízení značky Brill měl
- Wurde vom Verkäufer beraten / On the advice of a salesperson / J'ai été conseillé par le vendeur / Werd door de ver-
koper aanbevolen / Poradil mi prodejce
- Wurde von Bekannten/Freunden empfohlen / Recommended by friends / A été recommandé par une connaissance/ami /
Werd door kennissen/vrienden aanbevolen / Doporučili mi její známí/přátelé
- Durch Werbung / Advertising / Publicité / Advertentie / Na základě reklamy
- Sonstiges / Other / Autre / Overige / Jiné

Haben Sie bereits Geräte von Brill? / Do you have other Brill appliances? / Avez-vous déjà un appareil Brill? / Heeft u al
gereedschap van Brill? / Vlastníte již nějaké zařízení Brill?

- Wenn ja, welche? / If so, which? / Si oui, lequel? / Zo ja, welk? / Pokud ano, jaké? _____
- Nein, ich habe Geräte von der Firma ... / No, I have appliances made by ... / Non, j'ai des
appareils de la marque ... / Neen, ik heb gereedschap van de firma ... / Ne, mám přístroje od firmy _____

Absender: / Sender: / Expéditeur: / Afzender: / Odesílatel:

Name, Vorname / Name, first name / Nom, prénom / Naam, voornaam /
Příjmení, jméno

Straße / Address / Rue / Straat / Ulice

PLZ, Ort / Town, Postcode / Code postal, lieu / Postcode, plaats / PSČ, místo

Beruf / Occupation / Profession / Beroep / Zaměstnání

Geburtsdatum / Date of birth / Date de naissance / Geboortedatum /
Datum narození



Antwort
Reply
Réponse
Antwoord
Odpověď

Brill Gartengeräte GmbH

Postfach 31 61

D- 58422 Witten

Brill Service Centres

Bundesrepublik Deutschland/ Germany

Brill Gartengeräte GmbH
D-58456 Witten
Därmanbusch 7
Telefon (0 23 02) 7 00-0
Fax (0 23 02) 7 00-66

Belgien / Belgium

Intergarden Import N.V.
B-2900 Schoten
Brechtsebaan 284
Téléphone (03) 6 52 02 61
Fax (03) 6 52 02 40

Frankreich / France

Granja S.A.
F-31270 Toulouse-Cugnaux
102 route de Toulouse
Téléphone 05 62 13 57 57
Fax 05 62 13 56 80

Niederlande / Netherlands

Intertool BV
NL-8304 AA Emmeloord
Bedrijfsweg 84-90
Telefoon (05 27) 63 00 30
Fax (05 27) 63 00 35

Schweiz / Switzerland

Brill Vertrieb Schweiz
c/o Solo Logistik Center
CH-8413 Neftenbach
Seuzachstr. 26
Telefon (052) 3 15 12 21
Fax (052) 3 15 28 17

Tschechische Republik / Czech Republic

Brill CZ, s.r.o.
CZ-73965 Třinec-Konšká
Průmyslová 700
Tel. (06 59) 43 66 40
Fax (06 59) 33 58 08

Irland / Ireland

Bob Troy & Co. LTD
IRL-Waterford
36-38, O' Connel ST Dungarvan
Phone (0 58) 4 46 44
Fax (0 58) 4 54 00



Brill Gartengeräte GmbH, Postfach 31 61, D-58422 Witten
E-Mail: service@brillgarten.de · Internet: www.brillgarten.de

12483 / 0011-03-16-2001

